



# 我是紐約市移民。 我可否投票？

## 如果符合下列條件，您可以登記投票：

- ✓ 透過歸化程序成為美國公民
- ✓ 透過您的美國公民父母成為美國公民
- ✓ 波多黎各或其他美國領地出生的美國公民

同時，您必須在今年年底前年滿 18 歲，且選舉日之前居住在紐約至少 30 天。

## 如果有下列情況，您不可以投票：

- ✗ 已申請歸化，但尚未完成程序
- ✗ 持有綠卡
- ✗ 持有簽證或具有其他形式的移民身份，或不具有移民身份
- ✗ 處於假釋期間（除非官員授予有條件的赦免）、因重罪定罪被判入獄、法庭命令認定目前為無能力者，或打算在其他州投票。

如果您符合紐約州登記投票的規定，請前往：  
[WWW.VOTING.NYC](http://WWW.VOTING.NYC)

即使不會說英語，也能登記投票。

投票登記表提供多種語言版本，包括英語、阿爾巴尼亞語、阿拉伯語、波蘭語、俄語、法語、海地克里奧爾語、韓語、孟加拉語、他加祿語、烏爾都語、西班牙語、希臘語、義大利語、意第緒語和中文。

無論您是否可以登記投票，請查看此卡的另一面，瞭解參與您社區決策制定的其他更多方式！

如想瞭解是否有資格成為美國公民，請造訪 [www.nyc.gov/citizenship](http://www.nyc.gov/citizenship) 或致電 311 然後說「citizenship appointment」（公民身份面談）。

# 參與民主程序！

參與民主程序，不僅僅意味著投票。所有紐約市民，無論是公民身份還是移民身份，均可透過多種方式參與其社區：



**加入您當地的社區委員會：**社區委員會是解決社區需求和疑慮的地方民主團體。如需關於您社區委員會的詳細資訊，請造訪 [nyc.gov/cau](http://nyc.gov/cau)



**加入參與式預算編製：**在許多社區，紐約市民可協助決定如何使用城市資金。如需關於參與式預算編製的詳細資訊，請造訪 [council.nyc.gov/pb](http://council.nyc.gov/pb)



**加入教育協會：**紐約市的所有家長都有資格加入其子女就讀學區的社區教育協會 (Community Education Councils, CEC) 以及四個全市教育協會。如需更多資訊，請造訪 [nycparentleaders.org](http://nycparentleaders.org)



**撥冗擔任競選活動志工：**即使您不能登記投票，仍可抽空擔任競選活動志工。有關目前候選人名單，請查看此處：[voting.nyc](http://voting.nyc)



**擔任您所在社區的志工：**您可以擔任城市或社區組織的志工。若要尋找志工機會，請造訪 [nyc.gov/service](http://nyc.gov/service)